

Cours d'anglais en ligne

niveaux A1 à C1

Les auxiliaires modaux anglais *shall* / *should*

Formes de base

shall : *I shall be delighted.* = Je serai ravi.

shan't / shall not : *You shall not pass!* = Tu ne passeras pas !

should : *He should come.* = Il devrait venir.

shouldn't / should not : *You shouldn't say that.* = Tu ne devrais pas dire ça.

Shall — volonté, promesse ou proposition

a) Proposition / suggestion

Utilisé surtout avec *I* ou *we*, pour proposer quelque chose.

- *Shall I open the window?* → Est-ce que j'ouvre la fenêtre ?
- *Shall we go out tonight?* → On sort ce soir ?

On demande l'avis de l'autre, un peu comme en français : « On fait ça ? »

b) Promesse ou ordre solennel

Très fort, souvent dans un ton officiel, religieux ou dramatique.

- *You shall not pass!* → Vous ne passerez pas !
- *No one shall borrow more than two books.* → Interdiction d'emprunter plus de deux livres.
- *After this, the nation shall prosper.* → Après cela, la nation prospérera.

Aujourd'hui, *shall* est rare à l'oral (on dit plutôt *will*), sauf dans des textes formels ou pour donner un effet dramatique.

Should — conseil, opinion ou probabilité

a) Conseil ou reproche doux

Should exprime ce qu'on pense être juste, mais sans obligation forte.

- *You should study more.* → Tu devrais plus étudier.
- *You shouldn't worry.* → Tu ne devrais pas t'inquiéter.
-

b) Regret ou action non réalisée (*should have* + *participe passé*)

Pour dire que quelque chose aurait dû se produire, mais ne s'est pas produit.

- *You should have called me.* → Tu aurais dû m'appeler.
- *He shouldn't have said that.* → Il n'aurait pas dû dire ça.

c) Probabilité / logique

Pour exprimer ce qu'on pense probable.

- *He should be home by now.* → Il devrait être chez lui maintenant. (= C'est logique, mais je n'en suis pas sûr.)

Attention, on ne dit pas :

They should have left pour une déduction.

On dit :

They must have left (= Ils doivent être partis.)

4. *Should* dans des phrases formelles ou après certains verbes

Should rend la phrase plus polie ou formelle, surtout après des mots comme *important*, *suggest*, *recommend*, *order*, etc. :

- *It's important that the message should be understood.*
→ Il est important que le message soit bien compris.
- *He ordered that the prisoner should be released.*
→ Il ordonna qu'on libère le prisonnier.

5. *Should* pour exprimer une réaction, une surprise ou une émotion

Ici, *should* exprime un jugement ou une émotion face à un fait :

- *It's strange that he should be here.* → C'est bizarre qu'il soit ici.
- *It's a pity that he should have sold the painting.* → Dommage qu'il ait vendu le tableau.
- *Why should he lie?* → Pourquoi mentirait-il ?
- *Who should I meet but John!* → Devine sur qui je suis tombé ? John !

6. En résumé

shall : volonté / promesse / suggestion

Shall we go? / You shall not pass!

should : conseil / probabilité / regret

You should study. / He should be home. / You should have told me.